



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

F 016 L70 578 (2008.12) O / 136 **WEU**



3 165140 705783

Isio

 **BOSCH**

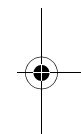
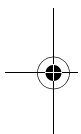
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet

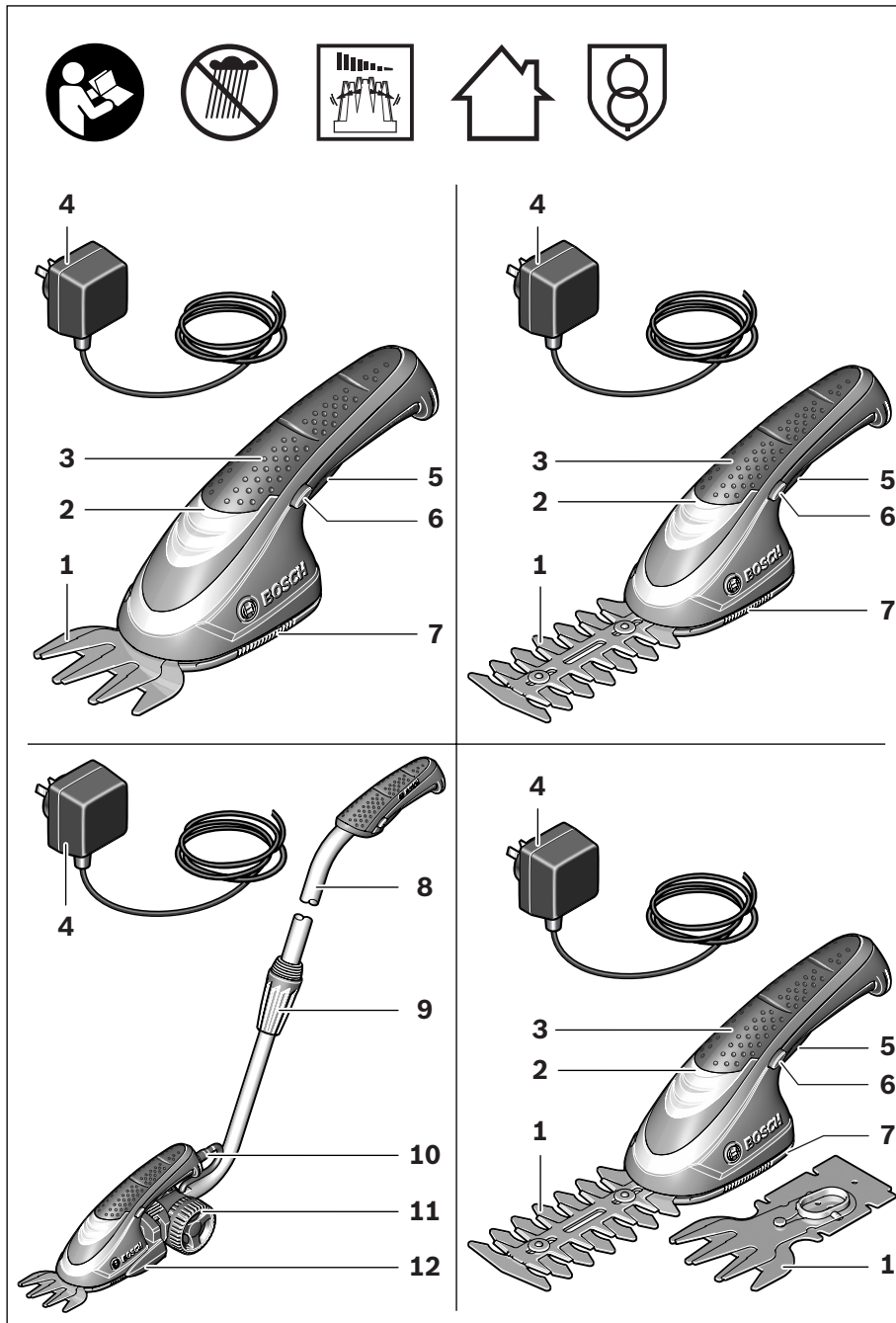
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

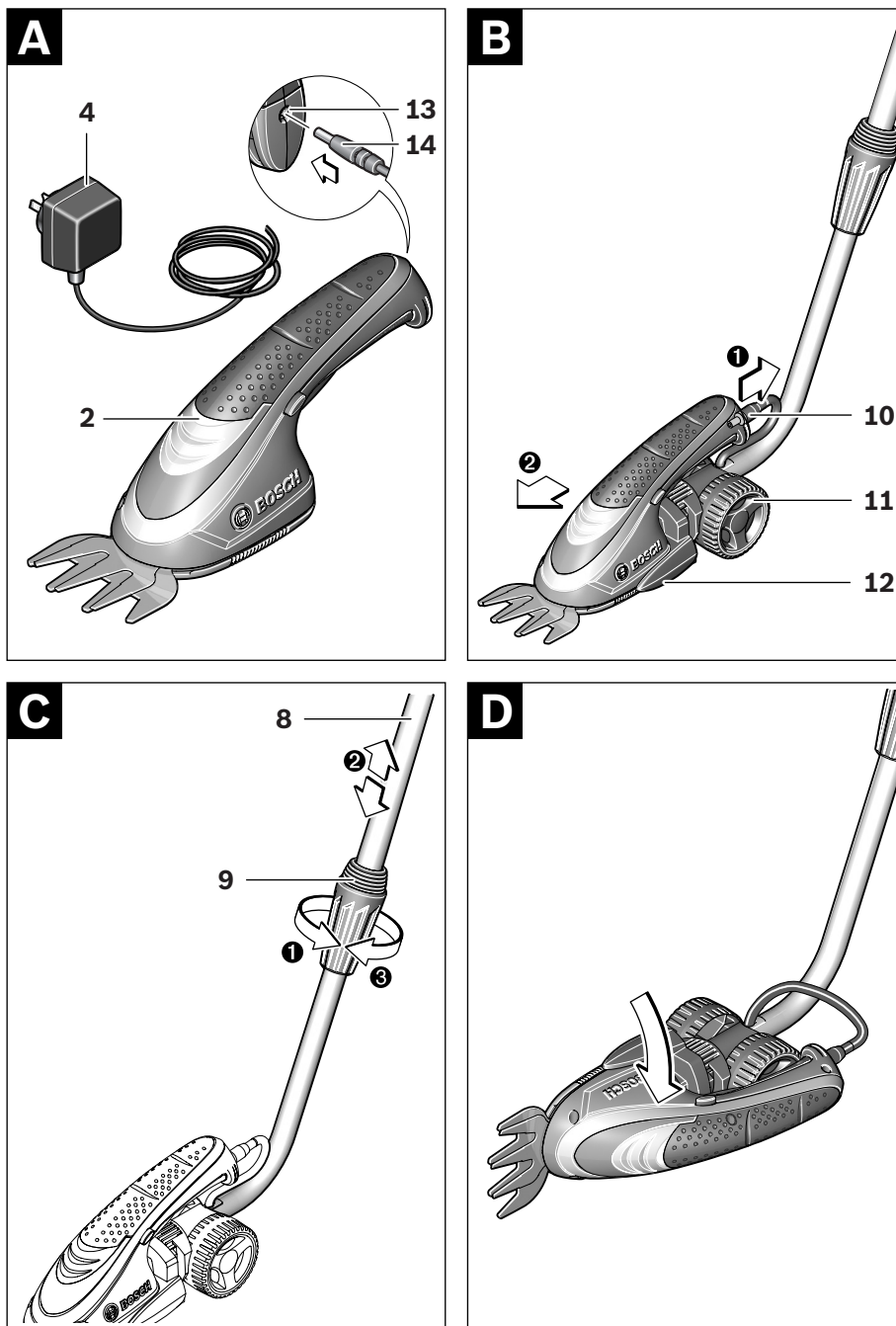


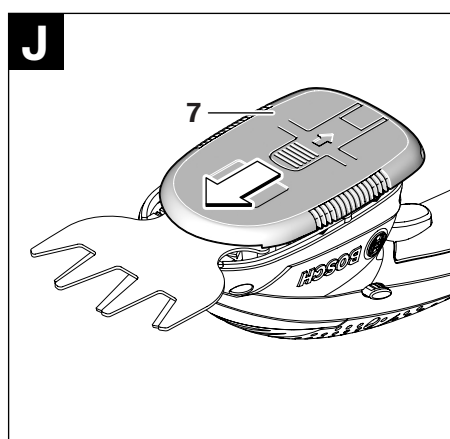
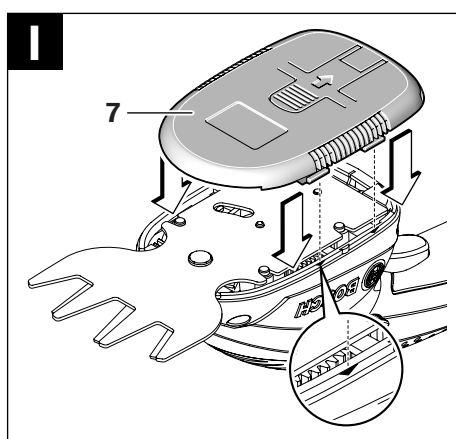
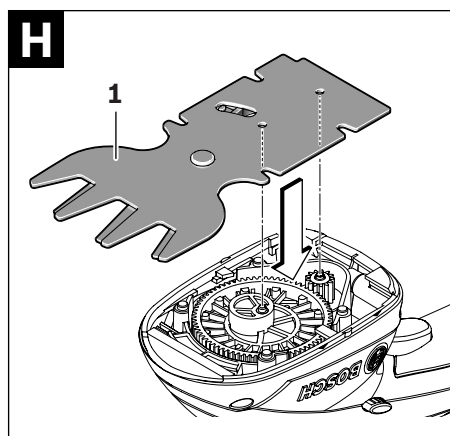
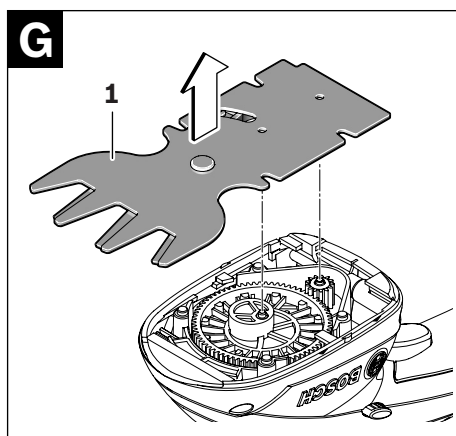
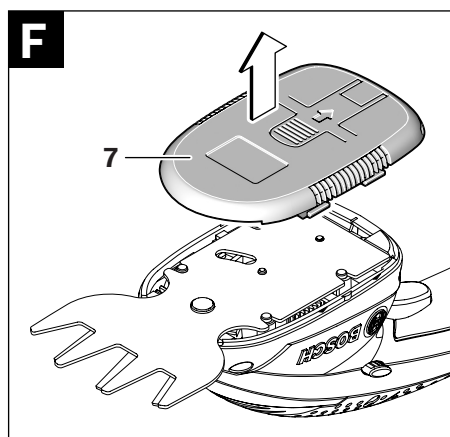
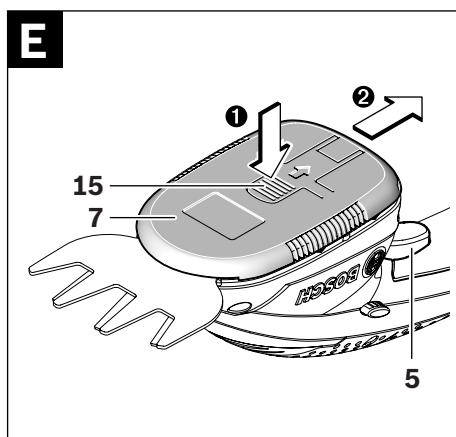


Deutsch	Seite	6
English	Page	17
Français	Page	26
Español	Página	36
Português	Página	47
Italiano	Pagina	57
Nederlands	Pagina	68
Dansk	Side	79
Svenska	Sida	88
Norsk	Side	97
Suomi	Sivu	106
Ελληνικά	Σελίδα	115
Türkçe	Sayfa	126









Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Gartengeräte

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug/Gartengerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Gartengeräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Gartengeräte (ohne Netzkabel).

Erläuterung der Bildsymbole



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Das Gartengerät nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Achtung: Das Schneidmesser läuft nach dem Ausschalten des Gartengerätes nach!



Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.



Das Ladegerät ist mit einem Sicherheitstransformator ausgestattet.

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion

8 | Deutsch

des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkumotors

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Strauch-/Grasscheren

- ▶ Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- ▶ Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners. Bewahren Sie das Gartengerät für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- ▶ Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▶ Halten Sie Anschluss- und Verlängerungskabel von den Schneidmessern fern.
- ▶ Verwenden Sie das Gartengerät nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- ▶ Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.
- ▶ Schalten Sie das Gartengerät erst ein, wenn Ihre Hände und Füße ausreichend weit von den Schneidmessern entfernt sind.
- ▶ Trennen Sie das Gartengerät immer von der Stromversorgung (z.B. Netzstecker ziehen oder Einschaltsperr betätigen):

- immer wenn Sie sich vom Gartengerät entfernen,
 - vor dem Beseitigen von Blockierungen,
 - wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten,
 - nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie das Gartengerät sofort auf Beschädigungen und lassen Sie es wenn notwendig instandsetzen,
 - wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).
- ▶ Schützen Sie sich vor Verletzungen von Füßen und Händen durch die Schneidmesser.
 - ▶ **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
 - ▶ **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
 - ▶ **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
 - ▶ **Blockieren Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel, etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Ein-/Ausschalter in ausgeschalteter Position.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
 - ▶ **Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
 - ▶ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- ▶ **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Laden Sie keine Fremd-Akkus.** Das Ladegerät ist nur zum Laden von Bosch Li-Ionen-Akkus mit den in den Technischen Daten angegebenen Spannungen geeignet. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

Funktionsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand

und/oder schwere Verletzungen verursachen.

10 | Deutsch**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gartengerät ist bestimmt zum Durchführen von leichten Schneidearbeiten an Büschen und Rasenkanten in Haus- und Hobbygärten.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gartengerät vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Strauch- oder Grasschere
- Messerschutz (montiert)
- Ladegerät
- Teleskop-Handgriff (nur beim Set „Grasschere mit Teleskop-Handgriff“)
- Schermesser für Grasschere (nur beim Set „Strauch-/Grasschere“)
- Betriebsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Gartengerätes auf der Grafikseite.

- 1** Schneidmesser
- 2** Akku-Ladezustandsanzeige
- 3** Handgriff
- 4** Ladegerät
- 5** Ein-/Ausschalter
- 6** Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
- 7** SDS-Abdeckung
- 8** Teleskoprohr
- 9** Klemmhülse
- 10** Stecker für Fahrstockschalter
- 11** Räder
- 12** Fahrwerk
- 13** Buchse für Ladestecker
- 14** Ladestecker des Ladegerätes
- 15** SDS-Entriegelungstaste

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.

Technische Daten

Isio		Grasschere	Strauchschere	Grasschere mit Teleskop-Handgriff	Strauch-/Gras-scheren-Set
Sachnummer		3 600 H33 ...	3 600 H33 ...	3 600 H33 ...	3 600 H33 ...
Messerbreite	mm	80	–	80	80
Messerlänge	mm	–	115	–	115
Gras-Schermesser		●	–	●	●
Strauch-Schermesser		–	●	–	●
Teleskop-Handgriff		–	–	●	–
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,5	0,6	1,2	0,6
Laufzeit	min	50	50	35	50
Akku		Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen	Li-Ionen
Nennspannung	V	3,6	3,6	3,6	3,6
Kapazität	Ah	1,3	1,3	1,3	1,3
Anzahl der Akkuzellen		1	1	1	1
Ladegerät					
Sachnummer		2 609 003 ...	2 609 003 ...	2 609 003 ...	2 609 003 ...
Ladezeit (Akku entladen)	h	3,5	3,5	3,5	3,5

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise kleiner als 70 dB(A).

Die Hand-Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².

Konformitätserklärung **CE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60335 (Akku-Gerät) und EN 60335 (Akku-Ladegerät) gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (bis 28.12.2009), 2006/42/EG (ab 29.12.2009).

Technische Unterlagen bei:
Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

CE 07

Leinfelden, den 05.11.2008

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. Schneider *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
05.11.2008

Montage

Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gartengerät aus. Nachdem das Gartengerät ausgeschaltet wurde, bewegen sich die Messer noch einige Sekunden weiter. Vorsicht! Berühren Sie sich bewegende Messer nicht.**

Akku laden (siehe Bild A)

- ▶ **Benutzen Sie kein anderes Ladegerät.** Das mitgelieferte Ladegerät ist auf den in Ihr Gartengerät eingebauten Li-Ionen-Akku abgestimmt.
- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladem Akku wird das Gartengerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Schneidmesser bewegt sich nicht mehr.

⚠ ACHTUNG Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Gartengerätes nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose und den Ladestecker **14** in die Buchse **13** an der Rückseite des Handgriffs.

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt wird.

Die Akku-Ladezustandsanzeige **2** zeigt den Ladevorgang an. Beim Ladevorgang **blinkt** die Anzeige **grün**. Leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige **2 dauerhaft grün**, ist der Akku vollständig geladen.

Beim Ladevorgang erwärmt sich der Handgriff des Gartengerätes. Dies ist normal.

Bei längerem Nichtgebrauch trennen Sie das Ladegerät bitte vom Stromnetz.

Das Gartengerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden; es ist nicht defekt, wenn es während des Ladevorgangs nicht funktioniert.

- ▶ **Schützen Sie das Ladegerät vor Nässe!**

Teleskop-Handgriff (Zubehör oder Lieferumfang bei „Grasschere mit Teleskop-Handgriff“)

- ▶ **Der Teleskop-Handgriff darf nur mit der Grasschere auf der Bodenfläche verwendet werden.**
- ▶ **Verwenden Sie den Teleskop-Handgriff nicht mit der Strauchschere oder oberhalb der Bodenfläche.**

Teleskop-Handgriff abnehmen **B**

- ❶ Ziehen Sie den Stecker für den Fahrstockschalter **10** heraus.
- ❷ Um das Gartengerät vom Fahrwerk **12** abzunehmen, schieben Sie es in die dargestellte Richtung.

Teleskop-Handgriff montieren (nur Grasschere)

Richten Sie die Führungsnuten des Gartengeräts an der Halterung des Fahrwerks **12** aus und schieben Sie das Gartengerät ein.

Stecken Sie den Stecker für den Fahrstockschalter **10** ein.

Grifflänge einstellen **C**

- ❶ Lösen Sie die Klemmhülse **9**.
- ❷ Ziehen Sie zum Verlängern das Teleskoprohr **8** heraus oder drücken Sie es zum Verkürzen hinein.
- ❸ Ziehen Sie die Klemmhülse **9** wieder fest.

Einstellung zum Kantenschneiden **D**

Drehen Sie das Gartengerät um 90° nach links oder rechts, um die vertikale Position zum Kantenschneiden einzustellen.

Betrieb

Inbetriebnahme

Einschalten

Drücken Sie die Einschaltsperre **6** und betätigen Sie in gedrücktem Zustand den Ein-/Ausschalter **5**.

Lassen Sie die Einschaltsperre **6** los.

Ausschalten

Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **5** los.

Akku-Ladezustandsanzeige

Die Akku-Ladezustandsanzeige **2** zeigt bei halb oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter **5** für einige Sekunden den Ladezustand des Akkus an.

LED	Kapazität
Dauerlicht Grün	≥35%
Blinklicht Grün	15–35%
Blinklicht Rot	5–15%
Dauerlicht Rot	≤5%

Arbeitshinweise

- ▶ **Halten Sie das Gartengerät mit ausreichendem Abstand zum Körper. Achten Sie auf sicheren und stabilen Stand.**
- ▶ **Informieren Sie sich über weitere Hinweise zum Schneiden auf der Internetseite www.bosch-pt.com.**

Anti-Blockier-Mechanismus

Das Gartengerät verfügt über eine patentierte Eigenschaft, die wie folgt funktioniert: Blockiert das Schneidmesser in widerstandsfähigem Material, so erhöht sich die Motorbelastung. Die intelligente Mikroelektronik erkennt diese Überlastsituation und wiederholt mehr-

mals die Umschaltung des Motors, um damit ein Blockieren der Schneidmesser zu verhindern und um das Material zu durchtrennen.

Diese hörbare Umschaltung dauert bis zu 3 s an. Nach dem Durchtrennen, arbeitet das Gartengerät im Normalzustand weiter, oder das Schneidmesser bleibt bei einer anhaltenden Überlastsituation automatisch im geöffneten Zustand stehen (z. B. wenn versehentlich ein Stück eines Metallzauns das Gartengerät blockiert).

Hecken schneiden (nur Strauchschere)

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Hecke auf versteckte Fremdkörper wie z. B. Gartenzäune.

Es können Äste bis zu einer Dicke von max. 8 mm geschnitten werden. Bewegen Sie das Gartengerät auf der Schnittlinie gleichmäßig vorwärts, um die Äste dem Schneidmesser zuzuführen. Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beide Richtungen oder Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite.

Setzen Sie nach dem Gebrauch den Transportschutz für das Schneidmesser auf.

Empfohlene Jahreszeiten

- Schneiden Sie Laubhecken im Juni und Oktober.
- Schneiden Sie Nadelholzhecken im April und August.
- Schneiden Sie Koniferen und andere schnellwüchsige Hecken ab Mai ca. alle 6 Wochen.

Kanten schneiden (nur Grasschere) **D**

Führen Sie das Gartengerät entlang der Rasenkante. Vermeiden Sie, dass das Schneidmesser in Kontakt mit gepflasterten Böden, Steinen oder Gartenmauern kommt, da dies die Lebensdauer des Schneidmessers erheblich verkürzt.

Bei größeren Grasflächen empfiehlt sich die Verwendung des Teleskop-Handgriffes (als Zubehör erhältlich bzw. im Lieferumfang bei „Grasschere mit Teleskop-Handgriff“).

Setzen Sie nach dem Gebrauch den Transportschutz für das Schneidmesser auf.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gartengerät aus. Nachdem das Gartengerät ausgeschaltet wurde, bewegen sich die Messer noch einige Sekunden weiter. Vorsicht! Berühren Sie sich bewegende Messer nicht.**
- ▶ **Halten Sie das Gartengerät sauber, um gut und sicher arbeiten zu können.**
- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten.**

Hinweis: Führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus, damit eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet ist.

Untersuchen Sie das Gartengerät regelmäßig auf offensichtliche Mängel, wie lose Befestigungen und verschlissene oder beschädigte Bauteile.

Prüfen Sie, ob Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und richtig angebracht sind. Führen Sie vor der Benutzung eventuell notwendige Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch.

Sollte das Gartengerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Gartengeräte ausführen zu lassen.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Gartengerätes an.

Messerwartung

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Schneidmesser und schmieren Sie sie mit Bosch Wartungsspray. Bei länger andauernden Schneidearbeiten wird empfohlen die Schneidmesser regelmäßig mit Bosch Wartungsspray zu schmieren.

Überprüfen Sie den Zustand der Schnittkanten des Schneidmessers.

Stellen Sie sicher, dass das Schneidmesser bei Nichtgebrauch mit dem mitgelieferten Messerschutz abgedeckt ist.

Schneidmesser wechseln (siehe Bilder E–J)

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gartengerät aus. Nachdem das Gartengerät ausgeschaltet wurde, bewegen sich die Messer noch einige Sekunden weiter. Vorsicht! Berühren Sie sich bewegende Messer nicht.**
- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten.**

Schneidmesser demontieren

E F Drücken Sie die SDS-Entriegelungstaste **15** und schieben Sie die SDS-Abdeckung **7** in Richtung des Ein-/Ausschalters **5**. Heben Sie die SDS-Abdeckung **7** vom Gehäuse ab.

G Nehmen Sie das Schneidmesser **1** heraus.

Schneidmesser montieren

H Richten Sie die Aussparungen am Schneidmesser **1** wie dargestellt an den Mitnehmerstiften im Gartengerät aus und schieben Sie das Schneidmesser **1** unter die Haltenasen hinten am Gehäuse.

I Stellen Sie sicher, dass sich beim Aufsetzen der SDS-Abdeckung **7** alle 4 Einrastvorrichtungen im Gehäuse befinden, bevor die Abdeckung in die richtige Position geschoben wird.

J Schieben Sie die SDS-Abdeckung **7** zum Einrasten in Richtung des Schneidmessers **1**.

Nach dem Arbeitsvorgang/Aufbewahrung

- ▶ **Achtung! Schalten Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gartengerät aus. Nachdem das Gartengerät ausgeschaltet wurde, bewegen sich die Messer noch einige Sekunden weiter. Vorsicht! Berühren Sie sich bewegende Messer nicht.**
- ▶ **Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten oder Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen möchten.**

Reinigen Sie das Äußere des Gartengerätes gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. Verwenden Sie kein Wasser und keine Lösungs- oder Poliermittel. Entfernen Sie sämtliche Ablagerungen.

Stellen Sie sicher, dass das Schneidmesser bei Nichtgebrauch mit dem mitgelieferten Messerschutz abgedeckt ist.

Bewahren Sie das Gartengerät an einem sicheren, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gartengerät.

Zubehör

Gras-Schermesser	2 609 002 039
Strauch-Schermesser	2 609 002 040
Handgriff	2 609 002 041
Wartungsspray, 250 ml	1 609 200 399

Kundendienst und Kundenberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

www.powertool-portal.de, das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

www.ewbc.de, der Informations-Pool für Handwerk und Ausbildung.

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10
Fax: +49 (1805) 70 74 11
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99
Fax: +49 (711) 7 58 19 30
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
1232 Wien
Tel. Service: +43 (01) 61 03 80
Fax: +43 (01) 61 03 84 91
Tel. Kundenberater: +43 (01) 7 97 22 30 66
E-Mail: abe@abe-service.co.at

Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11
Fax: +41 (044) 8 47 15 51

Luxemburg

Tel.: +32 (070) 22 55 65
Fax: +32 (070) 22 55 75
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Der Akku ist nach UN-Handbuch ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Teil III, Unterabschnitt 38.3 getestet. Er hat einen wirksamen Schutz gegen inneren Überdruck und Kurzschluss sowie Einrichtungen zur Verhinderung von Gewaltbruch und gefährlichem Rückstrom.

Die im Akku enthaltene Lithiumäquivalent-Menge liegt unterhalb einschlägiger Grenzwerte. Daher unterliegt der Akku weder als Einzelteil noch in ein Gerät eingesetzt den nationalen und internationalen Gefahrgutvorschriften. Die Gefahrgutvorschriften können jedoch beim Transport mehrerer Akkus relevant sein. Es kann in diesem Fall notwendig sein, besondere Bedingungen

16 | Deutsch

(z.B. bei der Verpackung) einzuhalten. Näheres können Sie einem Merkblatt unter folgender Internetadresse entnehmen:
<http://purchasing.bosch.com/de/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Entsorgung

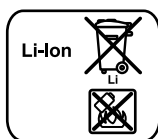
Gartengeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Gartengeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müs-

sen nicht mehr gebrauchsfähige Gartengeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus/Batterien:**Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „Transport“, Seite 15.

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 91/157/EWG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige Akkus/Batterien können direkt abgegeben werden bei:

Deutschland

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
 Osteroder Landstraße 3
 37589 Kalefeld

Schweiz

Batrec AG
 3752 Wimmis BE

Um den Akku aus dem Gartengerät zu entnehmen, betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **5** solange, bis der Akku vollständig entladen ist. Drehen Sie die Schrauben am Gehäuse heraus und nehmen Sie die Gehäuseschale ab. Trennen Sie die Anschlüsse am Akku und nehmen Sie den Akku heraus.

Änderungen vorbehalten.

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool/garden product" in the warnings refers to your mains-operated (corded) garden product or battery-operated (cordless) garden product.

Explanation of symbols



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Do not use the machine in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Warning! The cutting means continues to move after the motor is switched off.



Only use the battery charger indoors.



Battery charger contains a safety transformer.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed**

(grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

18 | English

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Shrub/Grass Shears

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- ▶ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Keep supply and extension cords away from cutting means.
- ▶ Use the machine only in daylight or good artificial light.
- ▶ Check if guards and protective devices are undamaged and properly mounted. Before using, carry out possibly necessary maintenance and repairs.
- ▶ Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- ▶ Always disconnect the machine from the power supply (i. e. remove the plug from the mains or remove the disabling device):
 - whenever you leave the machine,
 - before clearing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs as necessary,
 - if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).
- ▶ Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- ▶ **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material nor hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ▶ **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit**

the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

- ▶ **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- ▶ **Before any work on the machine (e. g. maintenance, changing the tool, etc.) as well as during its transport and storage, lock the On/Off switch in the off position.** There is danger of injury when the On/Off switch is unintentionally actuated.
- ▶ **Protect the power tool against heat, e. g., also against continuous sun irradiation and fire.** There is danger of explosion.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **When the battery is defective, liquid can escape and come into contact with adjacent components. Check any parts concerned.** Clean such parts or replace them, if required.

Safety Warnings for battery chargers

- ▶ **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging Bosch lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- ▶ **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- ▶ **Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

- **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

Functional Description



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Intended Use

The garden product is intended for light trimming of shrubs and lawn edges in domestic use.

Delivery Scope

Carefully remove the garden product from its packaging and check if the following parts are complete:

- Shrub shear or grass shear
- Blade guard (fitted)
- Battery Charger
- Telescopic Handle (only with “grass shear telescopic handle” set)
- Grass shear blade (only with “shrub/grass shear” set)
- Operating instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

Product Features

The numbering of the garden product features refers to the illustration of the garden product on the graphics page.

- 1 Blade
- 2 Battery charge-control indicator
- 3 Handle
- 4 Battery charger
- 5 On/Off switch
- 6 Lock-off button for On/Off switch
- 7 SDS drive cover
- 8 Telescopic pipe
- 9 Adjusting collar
- 10 Handle connector
- 11 Wheels
- 12 Wheel cart
- 13 Socket for charge plug
- 14 Plug connector for charger
- 15 SDS drive cover release button

Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Isio		Grass Shear	Shrub Shear	Grass Shear with telescopic handle	Shrub/Grass Shear Set
Article number		3 600 H33 ...	3 600 H33 ...	3 600 H33 ...	3 600 H33 ...
Blade width	mm	80	–	80	80
Blade length	mm	–	115	–	115
Grass shear blade		●	–	●	●
Shrub shear blade		–	●	–	●
Telescopic Handle		–	–	●	–
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	0.5	0.6	1.2	0.6
Running time	min	50	50	35	50
Battery		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Rated voltage	V	3.6	3.6	3.6	3.6
Capacity	Ah	1.3	1.3	1.3	1.3
Number of battery cells		1	1	1	1
Battery Charger					
Article number		2 609 003 ...	2 609 003 ...	2 609 003 ...	2 609 003 ...
Charging period (battery discharged)	h	3.5	3.5	3.5	3.5

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted sound pressure level of the product is less than 70 dB(A).

The hand-arm acceleration is typically below 2.5 m/s².

Technical file at:

Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/EAE,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

CE 07

Leinfelden, 05.11.2008

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Declaration of Conformity CE

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical data" is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 60335 (battery powered product) and EN 60335 (battery charger) according to the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 98/37/EC (until 28 Dec 2009), 2006/42/EC (from 29 Dec 2009).

ppa. [Signature] *i.v. [Signature]*

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
05.11.2008

Assembly

For Your Safety

- ▶ **Warning! Switch off before adjusting or cleaning. The blades continue to move for a few seconds after the garden product is switched off.**
- Caution! Do not touch the moving blades.**

Battery Charging (see figure A)

- ▶ **Do not use other battery chargers.** The supplied battery charger is designed for the Lithium-Ion battery in your garden product.
- ▶ **Observe the mains voltage!** The voltage of the power supply must correspond with the data given on the nameplate of the battery charger. Battery chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time.

The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The “Electronic Cell Protection (ECP)” protects the lithium ion battery against deep discharging. When the battery is run down or discharged, the garden product is shut off by means of a protective circuit: The blade no longer moves.

⚠ WARNING Do not continue to press the On/Off switch after the garden product has been automatically switched off. The battery can be damaged.

Plug the mains plug of the battery charger into a socket outlet and the charger plug **14** into the socket **13** on the rear side of the handle.

The charging procedure starts as soon as the main plug of the battery charger is inserted into the socket.

The battery charge-control indicator **2** indicates the charging progress. During the charging process, the indicator **flashes green**. When the battery charge-control indicator **2 lights up green continuously**, the battery is fully charged.

During the charging procedure, the handle of the garden product warms up. This is normal.

Disconnect the battery charger from the mains supply when not using it for longer periods.

The garden product cannot be used during the charge procedure; it is not defective when inoperative during the charging procedure.

- ▶ **Protect the battery charger against moisture!**

Telescopic Handle (accessory or supplied with “Grass Shear, Telescopic Handle”)

- ▶ **The telescopic handle is designed only for use with the grass shear at ground level.**
- ▶ **Do not use the telescopic handle with the shrub shear or above ground level.**

Removing Telescopic Handle **B**

- ❶ Unplug the handle connector **10**.
- ❷ To release the garden product from wheel cart **12**, pull the garden product in the direction shown.

Fitting Telescopic Handle (grass shear only)

Align the grooves on the garden product with fixing on the wheel cart **12**.

Plug in the handle connector **10**.

Adjusting Handle Length **C**

- ❶ Loosen the adjustment collar **9**.
- ❷ Pull the telescopic pipe **8** out to increase the height, or push it in to decrease the height.
- ❸ Re-tighten adjustment collar **9**.

Adjusting for Edging Mode **D**

Turn the garden product 90°, in either direction to position the garden product in the vertical edging mode.

Operation

Initial Operation

Switching On

Press the lock-off button **6** and hold while actuating the On/Off switch **5**.

Release the lock-off button **6** again.

Switching Off

Release the On/Off switch **5**.

Battery Charge-control Indication

The battery charge-control indicator **2** indicates the charge condition of the battery for a few seconds when the On/Off switch **5** is pressed through halfway of fully.

LED	Capacity
Continuous lighting, green	≥35%
Flashing light, green	15>35%
Flashing light, red	5–15%
Continuous lighting, red	≤5%

Working Advice

- ▶ **Hold the garden product away from yourself. Stand in a secure and stable position.**
- ▶ **For more tips on cutting please refer to website www.bosch-pt.com.**

Anti Blocking

The garden product has a patented feature which works as follows:

If the blade stalls on a tough material, the load of the motor is increasing. The intelligent micro-electronics senses this overload condition and repeatedly reverses the motor, in order to prevent stalling and to cut the material through. This audible reversing cut action continues for up to 3 s.

After cutting through, the garden product continues in its normal mode, or in case the overload condition continues the blades automatically stop in the open position (e. g. in case a piece of metal fence accidentally blocks the garden product).

Cutting Hedges (shrub shear only)

Before cutting check the hedge for foreign objects e. g. wire fences.

Cut stems up to 8 mm in thickness. When cutting, move steadily along the line of cut, so that stems are fed directly into the cutter blades. The double edge of the cutting blade enables cutting to either direction, or with a side to side motion.

After use replace the blade transport guard.

Recommended times

- Cut hedges with deciduous leaves in June and October.
- Cut evergreen hedges in April and August.
- Cut conifer and other fast growing shrubs approx. every six weeks from May onwards.

Edging (grass shear only) **D**

Guide the garden product along the edge of the lawn. Do not allow the blade to contact paved surfaces, stones or garden walls, since this will wear the blade rapidly.

For larger lawn it is advisable to use the telescopic handle (available as an accessory or supplier with “grass shear and telescopic handle” set).

After use replace the blade transport guard.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Warning! Switch off before adjusting or cleaning. The blades continue to move for a few seconds after the garden product is switched off.**

Caution! Do not touch the moving blades.

- ▶ **For safe and proper working, always keep the garden product clean.**
- ▶ **Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the garden product.**

Note: To ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly.

Regularly check for obvious defects such as loose fixings, and worn or damaged components.

Check if guards and protective devices are undamaged and properly mounted. Before using, carry out possibly necessary maintenance and repairs.

If the garden product should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer service agent for Bosch garden products.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the garden product.

Blade Maintenance

Always clean the cutting blades after operation and lubricate with Bosch Maintenance spray. During longer cutting jobs, we recommend periodically lubricating the cutting blade with Bosch Maintenance spray.

Visually check the condition of the cutting edges of the cutting blade.

Ensure that the cutting blade is covered with the blade guard supplied when not in use.

Changing the Blade (see figures E–J)

- ▶ **Warning! Switch off before adjusting or cleaning. The blades continue to move for a few seconds after the garden product is switched off.**

Caution! Do not touch the moving blades.

- ▶ **Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the garden product.**

Blade Removal

E F Push the SDS drive cover release button **15** and slide the SDS drive cover **7** towards the On/Off switch **5**. Lift away from the housing.

G Lift the blade **1** out.

Blade Fitting

H Fit the blade **1** as shown aligning the holes in the blade onto the drive pins and locate the blade **1** under the retaining rib in the rear corner of the housing.

I When refitting the SDS drive cover **7** ensure all 4 location legs are inside the housing prior to sliding cover into place.

J Slide the SDS drive cover **7** back towards the blade **1** to secure.

After Usage/Storage

- ▶ **Warning! Switch off before adjusting or cleaning. The blades continue to move for a few seconds after the garden product is switched off.**

Caution! Do not touch the moving blades.

- ▶ **Always wear protective gloves when using, adjusting or cleaning the garden product.**

Clean the exterior of the garden product thoroughly using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishes. Remove all debris.

Ensure that the cutting blade is covered with the blade guard supplied when not in use.

Store the garden product in a secure, dry place out of the reach of children. Do not place other objects on top of the garden product.

Accessories

Grass shear blade	2 609 002 039
Shrub shear blade	2 609 002 040
Handle	2 609 002 041
Lubricant spray, 250 ml	1 609 200 399

After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ
Tel. Service: +44 (0844) 736 0109
Fax: +44 (0844) 736 0146
E-Mail: SPT-Technical.de@de.bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: +353 (01) 4 66 67 00
Fax: +353 (01) 4 66 68 88

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
 Power Tools
 Locked Bag 66
 Clayton South VIC 3169
 Customer Contact Center
 Inside Australia:
 Phone: +61 (01300) 307 044
 Fax: +61 (01300) 307 045
 Inside New Zealand:
 Phone: +64 (0800) 543 353
 Fax: +64 (0800) 428 570
 Outside AU and NZ:
 Phone: +61 (03) 9541 5555
www.bosch.com.au

Transport

The battery is tested according to UN document ST/SG/AC.10/11/Rev.3 Part III, subsection 38.3. It has effective protection against internal over-pressure and short circuiting as well as devices for the prevention of violent rupture and dangerous reverse current flow.

The lithium-equivalent content in the battery is below applicable limit values. Therefore, the battery is not subject to national or international regulations pertaining to dangerous mediums, neither as an individual component nor when inserted into a machine. However, the regulations governing dangerous goods may be relevant when transporting several batteries. In this case, it can be necessary to comply with special conditions (e.g., concerning the packaging). For more information, please refer to the instruction sheet (in English) under the following Internet address: <http://purchasing.bosch.com/en/start/Allgemeines/Download/index.htm>.

Disposal

The garden product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

Do not dispose of garden products into household waste! According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national

right, garden products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery packs/batteries:**Li-ion:**

Please observe the instructions in section "Transport", page 25.

Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according to the guideline 91/157/EEC.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
 P.O. Box 98
 Broadwater Park
 North Orbital Road
 Denham
 Uxbridge
 UB 9 5HJ
 Tel. Service: +44 (0844) 736 0109
 Fax: +44 (0844) 736 0146
 E-Mail: SPT-Technical.de@de.bosch.com

When removing the battery from the garden product, actuate the On/Off switch **5** until the battery is completely discharged. Unscrew the screw in the casing and take off the casing shell. Disconnect the connections on the battery and remove the battery.

Subject to change without notice.